

CEPRA

Cronotermostato para aire acondicionado



Cepra 5400

Manual de usuario

E) CEPRA 5400

INDICE

1.	Aplicación.....	4
2.	Descripción:.....	4
2.1.	Pantalla	4
2.2.	Selector de modo de funcionamiento general.....	4
2.2.1.	Calor	4
2.2.2.	Frío	5
2.2.3.	Paro	5
2.3.	Selector de modo de funcionamiento del ventilador	5
2.3.1.	ON	5
2.3.2.	AUTO.....	5
2.4.	Selector de velocidades del ventilador	5
3.	Programación:	6
3.1.	Ajuste del día y la hora actual.....	6
3.2.	Ajuste del programa horario/temperaturas.....	6
3.2.1.	Cambio del tipo de programación	7
3.2.2.	Modificar la programación diaria: 7d	7
3.2.3.	Modificar la programación semanal:7d:S	8
3.2.4.	Modificar la programación por bloques: 5:2d	9
3.3.	Visualización del programa establecido.....	10
3.4.	Cambio manual de la temperatura de consigna:.....	11
3.4.1.	Hasta el siguiente programa horario.....	12
3.4.2.	Durante un número de horas definido	12
3.4.3.	Durante un número de días definido.....	13
3.4.4.	De forma permanente.....	13
4.	Tiempo de funcionamiento	13
5.	Ajuste del diferencial de conmutación	14
6.	Función filtro.....	15
7.	Borrar la programación.....	16
8.	Luz de la pantalla.....	16
9.	Fallo en la alimentación	17

Cronotermostato para aire acondicionado

1. APLICACIÓN

Este cronotermostato puede ser utilizado para instalaciones de:

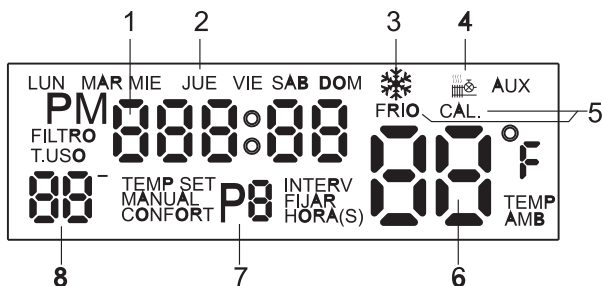
OPCIÓN A: Fan-coils a cuatro tubos o bomba de calor con una salida de frío y una salida de calor independientes.

OPCIÓN B: Bomba de calor con maniobra sobre compresor y válvula inversora energizada en frío.

OPCIÓN C: Fan-coils a dos tubos o bomba de calor con maniobra sobre compresor y válvula inversora energizada en calor.

2. DESCRIPCIÓN:

2.1. PANTALLA



1. Indicación hora actual
2. Indicación día de la semana
3. Símbolo de frío
4. Símbolo de calor
5. Indicación del modo de funcionamiento frío/calor
6. Indicación de la temperatura ambiente o de la sonda remota
7. Indicación del programa horario activo
8. Indicación de la temperatura de consigna

2.2. SELECTOR DE MODO DE FUNCIONAMIENTO GENERAL



2.2.1. Calor

Si elegimos este modo de funcionamiento, el funcionamiento en frío queda

anulado. En la pantalla se visualiza, sobre la indicación de temperatura ambiente las letras CAL.

El equipo utilizado estará conectado dependiendo de la programación horaria y de temperatura establecida. Únicamente cuando hay demanda de calor aparece en la pantalla el símbolo .

2.2.2. Frío ❄️:

Si elegimos este modo de funcionamiento, el funcionamiento en calor queda anulado. En la pantalla se visualiza, sobre la indicación de temperatura ambiente la palabra FRIO.

El equipo utilizado estará conectado dependiendo de la programación horaria y de temperatura establecida. Únicamente cuando hay demanda de frío aparece en la pantalla el símbolo ❄️.

2.2.3. Paro (OFF):

Si elegimos este modo de funcionamiento, cualquier programación queda desactivada.

En la pantalla sólo se visualiza la hora, el día de la semana, la temperatura ambiente.

2.3. SELECTOR DE MODO DE FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR

AUTO  ON

2.3.1. On:

El ventilador funciona de modo permanente en la velocidad seleccionada:



2.3.2. AUTO:

El ventilador funciona siempre que hay demanda de temperatura en la velocidad seleccionada. Una vez alcanzada la temperatura deseada en ventilador continúa en funcionamiento durante aproximadamente 90 segundos con el fin de evacuar el calor/frío remanente del equipo.

El ventilador tiene una temporización al arranque de 3 min entre dos conexiones consecutivas en este modo de funcionamiento.

2.4. SELECTOR DE VELOCIDADES DEL VENTILADOR

Usted puede seleccionar una de las tres velocidades del ventilador:

 BAJA

 MEDIA

Cronotermostato para aire acondicionado



ALTA

3. PROGRAMACIÓN:

3.1. AJUSTE DEL DÍA Y LA HORA ACTUAL

- Presione la tecla  para situarnos en la pantalla principal.
- Presione la tecla . El día de la semana comienza a parpadear.
- Con las teclas  o  ajuste el día.
- Presione . La hora comienza a parpadear.
- Con las teclas  o  ajuste la hora.
- Presione . Los minutos comienzan a parpadear.
- Con las teclas  o  ajuste los minutos.
- Presione la tecla  para finalizar la programación y regresar a la pantalla principal.

3.2 AJUSTE DEL PROGRAMA HORARIO/TEMPERATURAS.

En este cronotermostato usted puede establecer tres tipos de programación diferente:

7d programación diaria: La programación de lunes a domingo es la misma.

7d:S programación semanal: Cada día puede tener una programación distinta

5:2d tres bloques de programación: Un bloque de lunes a viernes otro el sábado y otro el domingo.

El tipo de programación elegido será válido tanto para en funcionamiento en calor como en frío. Sin embargo, usted deberá ajustar una temperatura de consigna y un programa horario para el funcionamiento en frío y nuevamente realizar lo mismo para el funcionamiento en calor.

Por defecto, el cronotermostato trae de fábrica la siguiente programación diaria (7d):

Periodo Horario	Programa Calefacción		Programa refrigeración	
P1	7:00	22°C	7:00	25°C
P2	9:00	17° C	9:00	27° C
P3	12:30	21° C	12:30	25° C
P4	15:00	22° C	15:00	24° C
P5	17:30	24° C	17:30	24° C
P6	23:00	17° C	23:00	25° C

La hora de comienzo y la temperatura de consigna de cada periodo se pueden modificar como se indica a continuación, pero hay que tener la precaución de que la programación horaria debe ser ordenada de forma ascendente, es decir, la mínima hora que se puede programar en el primer periodo P1 son las 00:00 y la máxima hora en el P6 las 23:50.

3.2.1 Cambio del tipo de programación

Si usted quiere cambiar el tipo de programación, es decir cambiar de una programación diaria a semanal o por bloques, realice lo siguiente:

- Presione la tecla **SET** y manténgala pulsada, al mismo tiempo pulse la tecla **DIY HORA**. En la pantalla, aparece el tipo de programación que usted tiene actualmente(7d o 7d:s o 5:2d).
- Utilizando las teclas **-** **+** puede seleccionar otro tipo de programación distinta.
- Presione la tecla **SET** para volver a la pantalla principal.

A continuación modifique la programación según el tipo elegido:

3.2.2 Modificar la programación diaria: 7d (la misma programación de lunes a domingo)

- Elija frío o calor en el selector de modo de funcionamiento  **OFF** , según el programa que desee modificar.
- Presione la tecla **SET** para ir a la pantalla principal.
- Presione la tecla **SET** y manténgala pulsada, y al mismo tiempo pulse la tecla **PROG LU-DOM** para entrar en la programación. En la parte superior de la

Cronotermostato para aire acondicionado

pantalla. Se muestran todos los días de la semana.

- 1) En este momento la hora de comienzo del primer período P1 comienza a parpadear. Con la ayuda de las teclas  fije la hora de comienzo del primer período. El tiempo puede ser ajustado en intervalos de 10 minutos.
- 2) Presione la tecla . La temperatura de consigna del primer período comienza a parpadear. Mediante las teclas  ajuste la temperatura deseada. La temperatura puede ser ajustada en intervalos de 1 °C.
- 3) Presione la tecla  para confirmar la programación del primer período y pasar al siguiente período. Repita los tres pasos hasta que haya programado los 6 períodos.
- Finalice la programación presionando la tecla .

 **Atención!:** Recuerde que hay que realizar la programación para el funcionamiento en frío y en calor.

3.2.3 Modificar la programación semanal: 7d:s (Cada día tiene una programación distinta)

Si usted quiere modificar la programación para alguno de los días, haga lo siguiente:

- Elija frío o calor en el selector de modo de funcionamiento  OFF ,
 - Presione la tecla  para ir a la pantalla principal.
 - Presione la tecla  y manténgala pulsada, al mismo tiempo pulse la tecla  para entrar en la programación. En la parte superior de la pantalla, aparece el día actual parpadeando.
 - Mediante las teclas , seleccione el día de la semana que quiere modificar: LUN, ..., DOM.
 - Presione la tecla  para confirmarlo.
- 1) En este momento la hora de comienzo del primer período P1 comienza a parpadear. Con la ayuda de las teclas  fije la hora de comienzo del primer período. El tiempo puede ser ajustado en intervalos de 10 minutos.
 - 2) Presione la tecla . La temperatura de consigna del primer período comienza a parpadear. Mediante las teclas  ajuste la temperatura deseada. La temperatura puede ser ajustada en intervalos de 1 °C.

- 3) Presione la tecla  para confirmar la programación del primer período y pasar al siguiente período. Repita los tres pasos hasta que haya programado los 6 períodos para el día seleccionado.
- Presione la tecla , en la parte superior de la pantalla vuelve a aparecer el día modificado parpadeando. Utilizando las teclas,  seleccione el siguiente día de la semana que quiere modificar. Repita los pasos 1,2 y 3.
- Si no desea modificar ningún día mas, finalice la programación presionando la tecla .

 **Atención!:** Recuerde que hay que realizar la programación para el funcionamiento en frío y en calor.

3.2.4 Modificar la programación por bloques: 5:2d(tres bloques fijos: lunes-viernes, sábado, domingo)

Si usted quiere modificar la programación para alguno de los bloques, haga lo siguiente:

- Elija frío o calor en el selector de modo de funcionamiento  OFF , según el programa que desee variar.
 - Presione la tecla  para ir a la pantalla principal.
 - Presione la tecla  y manténgala pulsada, al mismo tiempo pulse la tecla  para entrar en la programación. En la parte superior de la pantalla, aparece el bloque actual parpadeando.
 - Mediante las teclas , seleccione el bloque que quiere modificar.
 - Presione la tecla  para confirmarlo.
- 1) En este momento la hora de comienzo del primer período P1 comienza a parpadear. Con la ayuda de las teclas  fije la hora de comienzo del primer período. El tiempo puede ser ajustado en intervalos de 10 minutos.
 - 2) Presione la tecla . La temperatura de consigna del primer período comienza a parpadear. Mediante las teclas  ajuste la temperatura deseada. La temperatura puede ser ajustada en intervalos de 1 °C.
 - 3) Presione la tecla  para confirmar la programación del primer período y pasar al siguiente período. Repita los tres pasos hasta que haya programado los 6 períodos.
 - Presione la tecla , en la parte superior de la pantalla vuelve a

Cronotermostato para aire acondicionado

aparecer el bloque modificado parpadeando. Utilizando las teclas , seleccione el siguiente bloque que quiere modificar. Repita los pasos 1,2 y 3.

- Finalice la programación presionando la tecla **SET**.

⚠ Atención!: Recuerde que hay que realizar la programación para el funcionamiento en frío y en calor.

3.3 VISUALIZACIÓN DEL PROGRAMA ESTABLECIDO

Para visualizar el programa establecido en el cronotermostato realice los siguientes pasos:

- Elija calor o frío utilizando el selector de modo de funcionamiento  según el programa que desea verificar, ya que el Cepra 5400 dispone de dos programas distintos dependiendo del modo de funcionamiento.
- Presione la tecla **SET** para ir a la pantalla principal.
- Si usted ha seleccionado al inicio una programación:

a) diaria:7d (La programación de lunes a domingo es la misma.):

- Presione la tecla **PROG LU-DOM**.
- En la parte superior de la pantalla se muestran los siete días de la semana (LUN MAR MIE JUE VIE SAB DOM) y en la parte inferior de la pantalla se muestran la hora de comienzo y la temperatura del primer período P1.
- Presionando la tecla **PROG LU-DOM** sucesivas veces, la pantalla mostrará la hora de comienzo y la temperatura de consigna de cada uno de los siguientes períodos: P2, P3, P4, P5 y P6.
- Para volver a la pantalla principal, presione la tecla **SET**.

b) semanal : 7d:S (Cada día tiene una programación distinta)

- Presione la tecla **PROG LU-DOM**.
- En la parte superior de la pantalla se muestra el día actual y en la parte inferior se muestran la hora de comienzo y la temperatura del primer período P1 de ese día.
- Presionando la tecla **PROG LU-DOM** sucesivas veces, la pantalla mostrará la hora de comienzo y la temperatura de consigna de cada uno de los siguientes períodos: P2, P3, P4, P5 y P6 de ese día.

Para visualizar la programación de cualquier otro día de la semana diferente al actual:

- Presione la tecla  para ir a la pantalla principal.
 - Presione la tecla .
 - En la parte superior de la pantalla se muestra el día actual.
 - Con la ayuda de las teclas   seleccione el día de la semana que usted quiere comprobar (lun,...,dom). En la parte inferior de la pantalla se muestran la hora de comienzo y la temperatura de consigna del primer período P1 del día seleccionado.
 - Presionando la tecla  sucesivas veces, la pantalla mostrará la hora de comienzo y la temperatura de consigna de cada uno de los siguientes períodos: P2, P3, P4, P5 y P6 de ese día.
 - Para volver a la pantalla principal, presione la tecla .
- c) tres bloques de programación: 5:2d** (Un bloque de lunes a viernes otro el sábado y otro el domingo)
- Presione la tecla .
 - En la parte superior de la pantalla se muestra la indicación del bloque actual y en la parte inferior se muestran la hora de comienzo y la temperatura del primer período P1 de ese bloque.
 - Presionando la tecla  sucesivas veces, la pantalla mostrará la hora de comienzo y la temperatura de consigna de cada uno de los siguientes períodos: P2, P3, P4, P5 y P6 de ese bloque.

Para visualizar la programación de cualquier otro bloque:

- Presione la tecla  para ir a la pantalla principal.
- Presione la tecla .
- En la parte superior de la pantalla se muestra el bloque actual.
- Con la ayuda de las teclas   seleccione el bloque que desea modificar. En la parte inferior de la pantalla se muestran la hora de comienzo y la temperatura de consigna del primer período P1 del bloque seleccionado.
- Presionando la tecla  sucesivas veces, la pantalla mostrará la hora de comienzo y la temperatura de consigna de cada uno de los siguientes períodos: P2, P3, P4, P5 y P6 de ese bloque.
- Para volver a la pantalla principal, presione la tecla .

3.4 CAMBIO MANUAL DE LA TEMPERATURA DE CONSIGNA:

La variación manual de la temperatura de consigna se puede realizar de

Cronotermostato para aire acondicionado

cuatro formas distintas:

- Hasta el siguiente periodo horario.
- Durante un número de horas definidas (seleccionables entre 1 a 9 horas).
- Durante un número de días definidos (seleccionables de 1 a 99 días).
- De modo permanente.

Antes de hacer cualquier cambio manual debe seleccionar el tipo de funcionamiento calefacción o refrigeración.

3.4.1 HASTA EL SIGUIENTE PERIODO HORARIO.

- Presione la tecla  para situarnos en la pantalla principal.
- Presione la tecla  para aumentar el valor de consigna
- Presione la tecla  para disminuir el valor de consigna.

NOTA: Para cancelar la variación manual de la temperatura y regresar a la temperatura ajustada en el programa horario, presionar la tecla .

Cuando se realiza una variación manual de la temperatura de consigna hasta el siguiente periodo horario, en la pantalla, aparece de forma alterna, el tiempo que resta hasta el siguiente periodo horario y junto a la indicación de la temperatura de consigna, se visualiza la palabra MANUAL.

3.4.2 DURANTE UN NÚMERO DE HORAS DEFINIDAS.

- Presione la tecla  para situarnos en la pantalla principal.
- Presione la tecla  para aumentar el valor de consigna
- Presione la tecla  para disminuir el valor de consigna.
- Presione la tecla  para entrar en la programación del número de horas.
- Con las teclas  o  seleccione el número de horas (de 1 a 9 horas) durante las cuales quiere modificar el programa horario.

NOTA: Para cancelar la variación manual de la temperatura y regresar a la temperatura ajustada en el programa horario, presionar la tecla .

Cuando se realiza una variación manual de la temperatura de consigna durante un número de horas, en la pantalla, aparece de forma alterna, el tiempo que resta hasta el siguiente periodo horario y junto a la indicación de la temperatura de consigna, aparece la palabra CONFORT.

Una vez dentro del periodo de cambio, pulsando las teclas  o  puede volver a modificar la temperatura como desee.

3.4.3 DURANTE UN NÚMERO DE DÍAS DEFINIDOS.

- Presione la tecla **SET** para situarnos en la pantalla principal.
- Presione la tecla **FIJAR**.
- Con las teclas **+** o **-** ajustar la temperatura deseada.
- Presione la tecla **FIJAR** durante 3 segundos para entrar en la programación del número de días. En la pantalla aparece la letra "d" y el número de días parpadeando.
- Con las teclas **+** o **-** seleccione el número de días (de 1 a 99 días) durante los cuales quiere modificar el programa horario.

NOTA: Para cancelar la variación manual de la temperatura y regresar a la temperatura ajustada en el programa horario, presionar la tecla **SET**.

Cuando se realiza una variación manual de la temperatura de consigna durante un número de días, en la pantalla, aparece de forma alterna, el número de días que restan hasta el siguiente periodo horario y junto a la indicación de la temperatura de consigna, aparece la palabra FIJAR.

3.4.4 DE FORMA PERMANENTE

- Presione la tecla **SET** para situarnos en la pantalla principal.
- Presione la tecla **+** para aumentar el valor de consigna
- Presione la tecla **-** para disminuir el valor de consigna.
- Presione la tecla **FIJAR** para mantener la temperatura de forma permanente.

NOTA: Para cancelar la variación manual de la temperatura y regresar a la temperatura ajustada en el programa horario, presionar la tecla **SET**.

Cuando se realiza una variación manual de la temperatura de consigna de modo permanente, en la pantalla, junto a la indicación de la temperatura de consigna, aparece la palabra FIJAR.

4. TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

El Cepra 5400 ofrece diferentes históricos de horas de funcionamiento:

- Tiempo de funcionamiento durante el día actual.
- Tiempo de funcionamiento durante el día anterior.
- Tiempo de funcionamiento durante la semana actual.
- Tiempo de funcionamiento durante la semana anterior.
- Tiempo total de funcionamiento.

Cronotermostato para aire acondicionado

Para visualizar los tiempos de funcionamiento:

- Presione la tecla **SET** para situarnos en la pantalla principal.
- Al pulsar por primera vez la tecla **TIEMPO FUNC.**, en la pantalla se visualizan las horas de funcionamiento del día actual. El día no parpadea.
- Al pulsar por segunda vez la tecla **TIEMPO FUNC.**, en la pantalla se visualizan las horas de funcionamiento del día anterior. El día no parpadea.
- Al pulsar por tercera vez la tecla **TIEMPO FUNC.**, en la pantalla se visualizan las horas de funcionamiento de la semana en la que se hace la consulta. Parpadea la indicación del día actual.
- Al pulsar por cuarta vez la tecla **TIEMPO FUNC.**, en la pantalla se visualizan las horas de funcionamiento de la semana anterior a la que se hace la consulta. Se mantiene fija la indicación de todos los días de la semana.
- Al pulsar la quinta vez la tecla **TIEMPO FUNC.**, en la pantalla se visualizan las horas totales de funcionamiento. Parpadean todos los días de la semana.

IMPORTANTE:

Si se mantiene pulsada la tecla **TIEMPO FUNC.** durante más de tres segundos se produce la puesta a cero de los contadores.

5. AJUSTE DEL DIFERENCIAL DE CONMUTACIÓN

El diferencial de conmutación es la diferencia de temperatura entre la conexión y desconexión del equipo que se controla. En el Cepra 5400 es posible ajustar este diferencial mediante el ajuste de dos límites, el inferior (LO) y el superior (HI).

Para visualizar el ajuste del diferencial existente:

- Presione la tecla **SET** para situarnos en la pantalla principal.
- Presione la tecla **TEMP INTERV** para visualizar el límite superior de conmutación HI.
- Presione de nuevo la tecla **TEMP INTERV** para visualizar el límite inferior de conmutación LO.

Para modificar el diferencial:

- Presione la tecla **SET** y sin soltarla presione **TEMP INTERV**. En la pantalla aparece HI y su valor actual parpadeando.
- Utilizando las teclas  o  seleccione el nuevo valor del límite

superior HI. (Ver tabla de equivalencia).

- Presione de nuevo la tecla . En la pantalla aparece LO y su valor actual parpadeando.
- Utilizando las teclas  o  seleccione el nuevo valor del límite inferior LO. (Ver tabla de equivalencia).
- Para finalizar el ajuste, pulse la tecla .

En la tabla siguiente se muestra la equivalencia entre los valores ajustados HI y LO y las temperaturas correspondientes.

Límite superior	Valor	Equivalencia	Límite inferior	Valor	Equivalencia
Hi 0	0	0	Lo 0	0	0
Hi 1	+1	+0,5	Lo 1	-1	-0,5
Hi 2	+2	+1,0	Lo 2	-2	-1,0
Hi 3	+3	+1,5	Lo 3	-3	-1,5
Hi 4	+4	+2,0	Lo 4	-4	-2,0
Hi 5	+5	+2,5	Lo 5	-5	-2,5
Hi 6	+6	+3,0	Lo 6	-6	-3,0
Hi 7	+7	+3,5	Lo 7	-7	-3,5

NOTA: El diferencial mínimo de conmutación es 0,5K.

6. FUNCIÓN FILTRO

El Cepra 5400 permite conocer el número de horas que el ventilador del equipo ha estado en marcha. El contador lo muestra de la siguiente manera 999:59 horas: minutos.

De fábrica cuando el equipo ha estado en funcionamiento mas de 500 horas, en la pantalla se visualiza la palabra FILTRO para indicar que debe limpiar el filtro.

Una vez limpio el filtro, para poner a cero el contador basta con mantener pulsada la tecla de filtro durante 3 segundos.

Cronotermostato para aire acondicionado

Sin embargo usted puede modificar este número de horas de la siguiente manera:

- Pulsar la tecla **SET**, mantenerla pulsada y pulsar la tecla de filtro. En la pantalla se visualiza el número de horas ajustado.
 - Las horas comienzan a parpadear.
 - Utilizando las teclas **+** o **-** ajuste el nuevo valor en intervalos de 100 horas.
 - Para finalizar el ajuste, pulse la tecla **SET**.
- Si desea eliminar esta función, basta con ajustar 0 en el número de horas.

7. BORRAR LA PROGRAMACIÓN

Para restablecer los ajustes de fábrica:

- Pulsar a la vez la tecla **SET** y **-** durante 3 segundos. En la pantalla se visualiza ---:-- en el lugar de la hora.
- A continuación presionar borrar. El cronotermostato realiza un chequeo de la pantalla mostrando todas las indicaciones durante 15 segundos. Transcurrido este tiempo, en la pantalla se muestra 7d (programación de fábrica estándar) y pasados unos segundos se visualiza la pantalla principal.
- Ahora ya puede realizar la programación según se indica en el apartado 3.

⚠ ¡Atención! Cuando restablece los ajustes de fábrica, también pone a cero los contadores de horas de funcionamiento y de filtro.

8. LUZ DE LA PANTALLA

De fábrica cuando se pulsa alguna tecla en el CEPRA 5400, mientras está seleccionado el funcionamiento en calor o en frío, la pantalla se ilumina y permanece encendida durante 30 segundos después que no se haya pulsado ninguna, con el fin de verificar los ajustes cuando hay escasa iluminación.

Esta función se puede cambiar a luz permanente si lo desea, para ello:

- Pulsar la tecla **SET** y manténgala pulsada, al mismo tiempo pulse la tecla **TIEMPO FUNC.**
- En la pantalla aparece b:A que significa funcionamiento automático
- Con las teclas **+** o **-** ajustar b:On que significa funcionamiento

permanente

- Para finalizar el ajuste, pulsar la tecla .

9. FALLO DE LA ALIMENTACIÓN

Si hay un fallo en la alimentación del Cepra 5400, las salidas se desactivan parando los elementos que controlan.

Cuando se restaura la alimentación, es necesario programar la hora y día, sin embargo la programación horaria no la pierde gracias a su memoria EEPROM.

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE

2 años/años/years/années

- (E) Grupo de Empresas Temper S.L. garantiza este aparato por 2 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible presentar con este resguardo el ticket o factura de compra
- (P) Grupo de Empresas Temper S.L. garantiza este aparelho contra defeitos de fábrica ate 2 anos.
- (F) Grupo de Empresas Temper S.L. garantit cet appareil pour le durée de 2 années contre tout défaut de fabrication.
- (GB) Grupo de Empresas Temper S.L. guarantees this device during 2 years against any manufacturing defect

Ref. Art.

Nº Serie/Serial number

Nombre/Name/Nom

Fecha de venta/Data de venda/Date de vente/Date of purchase

Sello del establecimiento vendedor:

Canbmo da firma vendedora:

Cachet du commercant:

Dealer stamp:



ESPAÑA

Temper Clima, S.A.
San Sotero, 11
28037 MADRID
ESPAÑA

Tel.: +34-913044440

Fax: +34-913272755

e-mail: info@temperclima.es

www.temperclima.es

PORTUGAL

SFT Equipamiento eléctrico, S.A.
Rua General Ferreira Martins,
nº10 - 7ºB
Miraflores

1495-137 Algés

PORTUGAL

Tel.: +351-214122990

Fax: +351-214121046

e-mail: info@sft.pt

TUNEZ

TUNILIGHT SARL
Berges du Lac
Zone Nord 2045
TUNISIA

Tel.: +216-1781904

Fax: +216-1781820

